

## QUESTIONING ASSUMPTIONS AROUND LANGUAGE TEACHING: INTRODUCTION

## ÜBERZEUGUNGEN ÜBER DAS LEHREN UND LERNEN VON FREMDSPRACHEN HINTERFRAGEN: EINLEITUNG

### ● Laura Loder Buechel | Uni Fribourg, Elisabeth Peyer | Institut für Mehr- sprachigkeit



20 years. .

Laura Loder Buechel has been a teacher trainer at the Zurich University of Teacher Education in Switzerland for the past



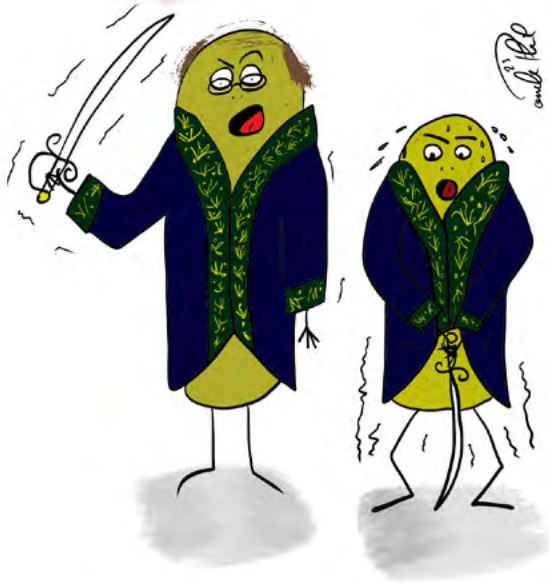
<https://institut-plurilinguisme.ch/de/staff/peyer-elisabeth>

Elisabeth Peyer arbeitet am Institut für Mehrsprachigkeit in Freiburg (CH) (<https://institut-plurilinguisme.ch>)

Assumptions are the foundations of much of our lives. In the legal system, we assume that people are “innocent until proven guilty.” In science, we cannot even make a hypothesis without an assumption. And in education, the assumptions we have are endless – e.g. “good teachers lead to good performance in learners” or “high-leverage practices have certain characteristics.” This “klein aber fein” issue of *Babyonia* sets out to challenge assumptions around language teaching. In the original call, we suggested to question the following:

- Primarschüler/innen sollten niemals Wörter laut vorlesen, die sie noch nie zuvor gehört haben – oder doch?
- “Grammatik verändert sich nicht“ und deshalb sollte *was* und *wie wir* vor 25 Jahren unterrichtet haben, auch heute noch gelten – oder doch nicht?
- Sollten fremdsprachliche Lesetexte mit Bildern illustriert werden, die das Textverständnis unterstützen oder sollten die Bilder im Widerspruch zum Text stehen, um die Lesekompetenz zu fördern?
- Müssen wir eine Aufgabe für die Lernenden stets durch Scaffolding zugänglicher machen – oder doch nicht?
- Wortlisten sollten semantisch angeordnet sein – oder nicht?
- Vor dem Lese- oder Hörverstehen sollte der neue Wortschatz eingeführt werden – oder nicht?

**NE JAMAIS REMETTRE  
EN QUESTION L'ACADÉMIE...**



- *C'est nous qu'on protège la langue française, gros!*  
- *Genre on a une épée et pis un costume stylé à dorures!*  
- *Du coup on peut même trancher les fautes!*

Die Abstracts, die wir erhielten, waren zu ganz anderen Themen – weil es im Sprachunterricht schlicht so viele Annahmen zu hinterfragen gibt!

We open with Philippe Humbert's and Zorana Sokolovska's article "Paul a dit. Démasquer le locuteur légitime pour enseigner une grammaire du FLE décomplexée" where we learn to ask a lot more about Paul: Who are they and why are they the "locuteur légitime"? Has Paul's French changed over time? Does Paul make mistakes? There are so many assumptions around Paul that coursebook model sentences imply - and we need to question these! In a similar line, also questioning assumptions around grammar, Eva Waltermann looks at "La place de la grammaire dans les évaluations" in a world where today's focus is on communicative competencies, not necessarily grammatical accuracy.

Rose Baker, Kristin Mello, Hannah Ragsdale, Kathrin Rothermich und Susan Bobb fragen sich in ihrem Beitrag "Exploring Natural Speech Accommodation in L1-L2 Interactions: Implications for Pedagogy", welche Art von sprachlicher Anpassung L1-Sprecher/innen L2-Lernenden gegenüber automatisch machen und ob diese sprachliche Anpassung die (Sprech)-Angst von L2-Lernenden verringern kann.

Debora Porfiri wiederum hinterfragt in ihrem Artikel, ob das Textverständnis von literarischen Texten am Gymnasium stets mit argumentativem Schreiben überprüft werden muss. Am Beispiel der Lektüre von Alessandro Baricco's *Novecento* zeigt sie auf, wie Gymnasiast/innen im L2-Italienischunterricht an das kreative Schreiben herangeführt werden können. Mit kreativen Schreibaufgaben wie 'eine Fortsetzung von *Novecento* schreiben'

konnte Porfiri schliesslich nicht nur das Verständnis des Hypotextes überprüfen, sondern auch feststellen, dass manche Schüler/innen sogar den Stil des Autors imitieren konnten.

Finally, we should not assume that beginning language learners cannot handle more cognitively challenging tasks. With Carlamaria Lucci's "Comprendre un texte littéraire en grec ancien: un enjeu impossible pour des débutants?" and Silvia Frank Schmid's and Daisy Carter's "Low-attaining beginners do better than we think in CLIL", we question assumptions around not pushing learners to their full potential and over-simplifying content and we learn that it is possible to scaffold high-level content despite low language levels. We conclude this issue by opening a final can of worms with Laura Loder Buechel's "Disrupting Assumptions in Teaching English as a Foreign Language in Swiss Pre-Service Primary School Education" with myriad ideas for bridging cognitive psychology with language teaching and encouraging teachers to think outside the box in many other ways.

With this issue, we encourage you, dear readers, to question assumptions, to test the limits of what you or others think is possible, and to be creative in your practice!